

Редакція:

05.06.2024

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Рамкової угоди між Україною та Європейським банком реконструкції та розвитку стосовно діяльності Рахунку міжнародного співробітництва для Чорнобиля

Верховна Рада України постановляє:

Ратифікувати Рамкову угоду між Україною та Європейським банком реконструкції та розвитку стосовно діяльності Рахунку міжнародного співробітництва для Чорнобиля, учинену 28 грудня 2023 року (додається), яка набирає чинності з дати, в яку Європейський банк реконструкції та розвитку надасть Україні повідомлення про прийняття наданих Європейському банку реконструкції та розвитку документальних підтверджень того, що ця Рамкова угода є належним чином уповноваженою, підписаною і ратифікованою від імені України та становить чинний і юридично обов'язковий міжнародний договір України згідно з його умовами.

Президент України

В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

м. Київ

5 червня 2024 року

N 3775-IX

РАМКОВА УГОДА

між Україною та Європейським банком реконструкції та розвитку стосовно діяльності Рахунку міжнародного співробітництва для Чорнобиля

ПРЕАМБУЛА

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна є жертвою збройної агресії Російської Федерації в порушення міжнародного права, під час якої війська Російської Федерації завдали значної шкоди інфраструктурі ядерних установок в Україні та створили ризик спричинення серйозних ядерних або радіаційних аварій;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Асамблея Вкладників Рахунку міжнародного співробітництва для Чорнобиля (далі - "РМСЧ" або "Рахунок") ухвалила на своєму засіданні 20 квітня 2022 року можливість використання РМСЧ для фінансування заходів з відновлення безпечних умов на Чорнобильській атомній електростанції (ЧАЕС), у Чорнобильській зоні відчуження та на інших ядерних установках та об'єктах, призначених для поводження з радіоактивними відходами в Україні (далі - "Проектні об'єкти"), а також для підтримання довгострокової безпечної експлуатації таких об'єктів;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО згідно з Правилами РМСЧ Європейський банк реконструкції та розвитку (далі - "ЄБРР" або "Банк") погодився розпоряджатися коштами співробітництва, які Вкладники Рахунку нададуть з метою фінансування або співфінансування через гранти підготовки та реалізації проєктів, які стосуватимуться надання технічної допомоги і забезпечення товарами, роботами і послугами з метою відновлення безпечних умов на майданчику ЧАЕС та у межах Чорнобильської зони відчуження, реалізації невідкладних заходів безпеки на Проєктних об'єктах, а також для підтримання довгострокової безпечної експлуатації таких об'єктів (далі - "Проєкт(и)");

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна є Стороною Конвенції про ядерну безпеку, вчиненої 17 червня 1994 року, та Об'єднаної конвенції про безпеку поводження з відпрацьованим паливом та про безпеку поводження з радіоактивними відходами, вчиненої 5 вересня 1997 року;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна підписала Віденську конвенцію про цивільну відповідальність за ядерну шкоду від 21 травня 1963 року (далі - Віденська конвенція), а отже, як Держава, що відповідає за установку (як визначено у Віденській конвенції), прийняла відповідні законодавчі акти для імплементації Віденської конвенції;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО ЄБРР та Україна (далі - "Сторони") визнають важливість готовності Уряду України вживати всіх необхідних заходів для успішної реалізації Проєктів, що фінансуватимуться з Рахунку;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна визнає, що надання грантів через Рахунок має доповнюватися українськими ресурсами на всіх етапах реалізації Проєктів;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна визнає, що Банк діє виключно як розпорядник коштів для та від імені Вкладників Рахунку, і що ця діяльність є незалежною від його ролі фінансової організації, яка підтримує інвестиційні проєкти відповідно до принципів належної банківської діяльності;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО Україна та ЄБРР бажають створити механізм для управління діяльністю Рахунку та надання грантів на реалізацію Проєктів в Україні;

УКРАЇНА та ЄВРОПЕЙСЬКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ, що діє в якості розпорядника грантових коштів, які надаватимуться з Рахунку, домовляються про наступне:

Розділ 1. Гранти

(а) ЄБРР має намір надавати фінансування на грантовій основі з ресурсів Рахунку (далі - "Гранти") для фінансування або співфінансування реалізації Проєктів, спрямованих на відновлення безпечних умов на майданчику ЧАЕС та у межах Чорнобильської зони відчуження, реалізації невідкладних заходів безпеки на Проєктних об'єктах, а також для підтримання довгострокової безпечної експлуатації таких об'єктів згідно з підпунктом (а) Розділу 4.01 Правил РМСЧ шляхом надання технічної допомоги, та забезпечення товарами, роботами і послугами.

(b) Гранти надаватимуться згідно з Правилами Рахунку залежно від наявності коштів, внесених до Рахунку, та за умови схвалення компетентними органами Рахунку.

(c) Гранти надаватимуться визначеним Урядом України організаціям-реципієнтам, які є спроможними досягнути цілей Рахунку та погоджені Банком (далі - "Одержувач(и)").

(d) Надання Грантів з ресурсів Рахунку буде доповнюватися ресурсами України. Такі ресурси надаватимуться у формі майнових внесків або іншим чином на всіх етапах реалізації Проєктів. Українські ресурси будуть визначатися у відповідності до різних компонентів Проєктів та вказуватися в Угодах про надання Грантів, які укладатимуться згідно з Розділом 2.

Розділ 2. Угоди про надання Грантів

(a) Усі Гранти, передбачені Розділом 1, будуть надаватися відповідно до укладених Угод про надання Грантів між ЄБРР, як розпорядником коштів Рахунку, та Одержувачем, і реалізовуватимуться згідно з умовами, визначеними чи зазначеними у таких Угодах про надання Грантів.

(b) Угоди про надання Грантів повинні:

(i) укладатися безпосередньо між ЄБРР та Одержувачем;

(ii) містити конкретне посилання на дану Рамкову угоду; та

(iii) відповідати Стандартним положенням та умовам для Грантів Рахунку.

У разі виявлення невідповідностей між цією Рамковою угодою та будь-якою Угодою про надання Гранту положення цієї Рамкової угоди матимуть переважну силу.

Розділ 3. Реалізація Проєктів

(a) Якщо Сторони не домовляться про інше, управління, координацію та моніторинг реалізації кожного Проєкту здійснюватиме Група управління проєктом (далі - "ГУП"), створена Одержувачем. ГУП повинна створити належні організаційні структури для надання конкретних інженерних, закупівельних або інших послуг. ГУП повинна бути укомплектована консультантами, залученими згідно з процедурами ЄБРР та Рахунку, що застосовуються, а також спеціалістами належної кваліфікації, наданими Одержувачем. Відповідна Угода про надання Гранту повинна містити конкретні положення стосовно функцій, створення та діяльності ГУП.

(b) Закупівля товарів, робіт і послуг, які є необхідними для Проєктів та фінансуються з коштів певного Гранту, повинна здійснюватися згідно з Правилами Рахунку та конкретними положеннями відповідних Угод про надання Грантів.

(c) Належним чином уповноважені представники Банку мають право час від часу проводити перевірку окремих чи всіх записів або документації за період, визначений у цих Угодах про надання Грантів, перевіряти записи та звіти, які стосуються будь-якого проєкту, робити копії таких записів і звітів, а також перевіряти використання будь-яких товарів і послуг, що надаються відповідно до Рамкової угоди і відповідної Угоди про надання Гранту.

Розділ 4. Зобов'язання щодо підтримки реалізації Проєктів

Україна зобов'язується:

(a) дотримуватися положень Конвенції про ядерну безпеку та Об'єднаної конвенції про безпеку поводження з відпрацьованим паливом та про безпеку поводження з радіоактивними відходами;

(b) мати Орган ядерного регулювання (ОЯР), який відповідає за імплементацію законодавчої та нормативної бази, що регулює безпечну експлуатацію ядерних установок та поводження з радіоактивними відходами і має необхідні повноваження, компетенцію, фінансові та людські ресурси для виконання покладених на нього функцій;

(c) вживати належних заходів для забезпечення ефективної незалежності регуляторних функцій від інших функцій, якщо організації задіяні в експлуатації ядерних установок та об'єктів, призначених для поводження з радіоактивними відходами та в їхньому регулюванні згідно з законодавчою та нормативною базою;

(d) забезпечувати, щоб нормативна база та реалізація Проєктів відповідали рекомендаціям Норм безпеки Міжнародного агентства з атомної енергії (МАГАТЕ);

(e) брати участь у засіданнях Асамблеї Вкладників згідно з Правилами Рахунку;

(f) забезпечувати координацію із ЄБРР, як розпорядником Рахунку, під час розробки або оновлення стратегії поводження з радіоактивними відходами в Україні та програм: зняття з експлуатації ЧАЕС, поводження з радіоактивними відходами і відпрацьованим паливом вітчизняних атомних електростанцій, належним чином враховувати результати діяльності РМСЧ у зазначеній стратегії та програмах;

(g) інформувати Асамблею Вкладників РМСЧ про суттєві зміни в управлінні фондами України, пов'язаними із зняттям з експлуатації ядерних установок (за винятком ядерних установок ЧАЕС) та поводженням з радіоактивними відходами;

(h) забезпечувати активну участь компетентних представників України у координації діяльності між різними двосторонніми та багатосторонніми програмами співробітництва в питаннях забезпечення ядерної безпеки, включаючи, але не обмежуючись роботою в складі Керівного комітету, який створений в рамках РМСЧ з метою досягнення найкращої координації діяльності у сфері міжнародного співробітництва в питаннях забезпечення ядерної безпеки;

(i) забезпечувати повне і належне виконання кожним Одержувачем, який належить Україні або контролюється нею, його відповідних зобов'язань за Угодами про надання Грантів;

(j) без обмеження зобов'язань, зазначених у підпункті (i) цього Розділу:

(i) вживати або забезпечувати вжиття усіх заходів, у тому числі своєчасне надання приміщень, послуг та інших засобів, що будуть необхідними або доцільними для реалізації Проєктів, як буде узгоджено в Угодах про надання Грантів згідно з підпунктом (d) Розділу 1, а також для забезпечення можливості виконання кожним Одержувачем його відповідних зобов'язань згідно з положеннями Угод про надання Грантів;

(ii) не вчиняти і не дозволяти вчинення жодних дій, які можуть завадити такому виконанню;

(iii) забезпечувати невідкладний розгляд заяв на отримання всіх ліцензій, дозволів, погоджень, а також невідкладне виконання митних процедур, необхідних для оперативної та ефективної реалізації усіх Проєктів;

(iv) забезпечувати наявність в органі (ів) регулювання встановлених правил і норм, та достатніх кваліфікованих ресурсів для забезпечення здійснення регуляторних погоджень згідно з графіками реалізації Проєктів;

(v) створити спільну координаційну групу за участі всіх відповідних органів регулювання на чолі з ОЯР з метою забезпечення ефективного та послідовного виконання усіх необхідних регуляторних процесів;

(vi) забезпечувати доступ до місць реалізації Проєктів та проєктних об'єктів, а також надання усіх даних та інформації, необхідних для реалізації Проєктів;

(vii) забезпечити, щоб у разі злиття, реорганізації, ліквідації, припинення існування або банкрутства Одержувача, який належить державі та/або є ОЯР, його права та зобов'язання за Угодами про надання Гранту перейшли до Уряду України або юридичної особи чи організації, яка буде прийнятною для ЄБРР і матиме всі необхідні повноваження та ресурси для здійснення таких прав та виконання таких зобов'язань;

(viii) забезпечити, щоб у разі приватизації Одержувача, який є стороною Угоди про надання Гранту, у приватизаційному договорі було передбачено, що приватизована компанія продовжить користуватися усіма правами та виконувати всі зобов'язання за відповідною Угодою про надання Гранту, а у разі передачі Одержувачем усіх його прав і зобов'язань за Угодою про надання Гранту іншій юридичній особі - така юридична особа продовжить користуватися відповідними правами і виконувати відповідні зобов'язання;

(k) забезпечувати довгострокову сталість Проєктів шляхом забезпечення належного довгострокового управління об'єктами та інституційного нагляду, де це необхідно, після завершення Проєктів.

Розділ 5. Спільний комітет

(a) Україна та ЄБРР створять Спільний комітет для обміну інформацією та обговорення виконання цієї Рамкової угоди, зокрема:

- (i) прогресу, досягнутого в реалізації Проєктів;
- (ii) перепон і проблем, що виникають в процесі виконання окремих компонентів Проєктів;
- (iii) своєчасності та відповідності ресурсів, що надаються Україною; та
- (iv) інших питань, які стосуються реалізації Проєктів.

(b) Спільний комітет складатиметься з компетентних представників керівного складу Уряду України, Одержувача(ів), ОЯР, інших юридичних осіб, які беруть участь у реалізації Проєктів, та ЄБРР. При Спільному комітеті може бути створена робоча група. Спільний комітет та/або його робоча група може запрошувати до участі в його(її) роботі представників урядових та інших установ, залучених до вирішення питань, які стосуються цієї Рамкової угоди.

(c) Спільний комітет погоджує правила і процедури, які регулюють його діяльність.

Розділ 6. Звільнення від оподаткування

(a) Обладнання, матеріали, роботи та послуги, які Банк фінансує за рахунок Грантів з Рахунку, а також іноземні консультанти та інший іноземний персонал, який фінансується з ресурсів Рахунку та призначається з метою надання допомоги в реалізації та управлінні Проєктами, звільняються від усіх податків, мита або інших зборів чи обов'язкових платежів, які стягуються Україною або на території України згідно з чинним законодавством.

(b) Податки, ввізне мито, та інші види мита не можуть фінансуватися з ресурсів Грантів.

(c) Товари, які ввозяться на територію України та вивозяться з території України за договорами про постачання товарів, виконання робіт і надання послуг, які укладаються Одержувачами Грантів і фінансуються за рахунок коштів Грантів, не обкладаються ввізним митом, іншими видами мита, податками або іншими зборами, які мають еквівалентну дію.

(d) Україна повинна забезпечити, щоб товари, які імпортуються та експортуються за договорами про постачання товарів, виконання робіт і надання послуг, які фінансуються за рахунок коштів Грантів, пропускалися у пунктах ввезення та вивезення для доставки підряднику згідно з положеннями відповідних договорів та для негайного використання, необхідного для звичайного виконання цих договорів, незалежно від будь-яких затримок чи спорів у зв'язку з вирішенням питань щодо вищезазначених мит, податків чи зборів.

(e) До договорів про постачання товарів, виконання робіт і надання послуг з українськими суб'єктами господарювання чи іноземними фірмами, що фінансуються за рахунок коштів Грантів, на території України не повинні застосовуватися існуючий чи майбутній податок на

додану вартість, гербові чи реєстраційні збори або інші фіскальні збори, які мають еквівалентний ефект.

(f) Фізичні та юридичні особи, крім резидентів України, які виконують договори про постачання товарів, виконання робіт і надання послуг, що фінансуються з коштів Грантів, повинні звільнитися від сплати податків, пов'язаних з веденням такої господарської діяльності, та податку на прибуток на території України.

(g) Особисті та побутові речі, ввезені для особистого користування фізичними особами (та членами їхніх родин), які беруть участь у виконанні задач за договорами про постачання товарів, виконання робіт і надання послуг, що фінансуються з коштів Грантів, за винятком осіб, найнятих в Україні, повинні звільнитися від сплати митних платежів, ввізного мита, податків та інших фіскальних зборів, які мають еквівалентний ефект, за умови, що такі особисті чи побутові речі після завершення дії відповідного договору реекспортуються або утилізуються в Україні згідно з вимогами чинного законодавства України.

(h) Фізичні та юридичні особи, які ввозять професійне обладнання для цілей Проєктів, що фінансуються з коштів Грантів, повинні мати можливість скористатися режимом тимчасового ввезення, визначеним для такого обладнання в законодавстві України, шляхом подання відповідної заяви.

Розділ 7. Звільнення від відповідальності за ядерну шкоду

Розділ 7.1. Звільнення від відповідальності на користь Банку

(a) Сторони домовляються, що:

(i) ЧАЕС та/або будь-яка інша організація, визначена в якості відповідального оператора Ядерної установки (як визначено у Віденській конвенції) як Проєктного об'єкта, несе виключну відповідальність згідно з положеннями Віденської конвенції та чинного законодавства за будь-яку ядерну шкоду, спричинену Проєктними об'єктами або у зв'язку з реалізацією Проєктів;

(ii) Банк не несе відповідальність у зв'язку з позовами чи претензіями, що мають відношення до діяльності, яка ведеться згідно з цією Рамковою угодою чи у зв'язку з нею.

(iii) якщо, незважаючи на положення підпунктів (i) та (ii) вище, Банк стає об'єктом судових позовів, проваджень, претензій, вимог щодо відшкодування втрат, витрат чи шкоди у зв'язку з ядерним інцидентом на ЧАЕС та/або будь-якій іншій організації, визначеній в якості відповідального оператора Ядерної установки, на діяльність, яка ведеться згідно з цією Рамковою угодою чи у зв'язку з нею, поширюється дія положень про звільнення від відповідальності, викладених у підпункті (b) цього Розділу 7.1.

(b) За винятком позовів проти осіб, пов'язаних із завданням шкоди майну чи здоров'ю внаслідок навмисних дій таких осіб, Україна безвідклично гарантує, що повністю та ефективно забезпечить Банку, його працівникам, агентам та субпідрядникам, які протягом дії цієї Рамкової угоди, так і після її завершення захист та звільнення від відповідальності у зв'язку з будь-якими чи усіма позовами, претензіями, збитками, зобов'язаннями, витратами чи шкодою, як в Україні, так і поза її межами, у зв'язку з реалізацією Проєктів чи будь-якої відповідної Угоди про надання Гранту, якщо такі позови, претензії, збитки, відповідальність, витрати чи шкода виникли у зв'язку з ядерним інцидентом на ЧАЕС та/або будь-якій іншій організації, визначеній в якості відповідального оператора Ядерної установки, у тому числі на Проєктних об'єктах разом з будь-якими іншими будівлями, спорудами або установками, які є пов'язаними або допоміжними до них та розташовані на території ЧАЕС та/або будь-якої іншої організації, визначеної в якості оператора Проєктного об'єкта.

Розділ 7.2. Звільнення від відповідальності на користь постачальників

Оскільки Віденська конвенція поширюється не на всі можливі сторони Проєктів, Україна зобов'язується надавати підрядникам, консультантам і постачальникам товарів, робіт або послуг, що фінансуються з Грантів (далі - Постачальник(и)), за запитом звільнення від відповідальності у формі угоди, згідно з Додатком 1. Такі угоди про звільнення від відповідальності повинні бути пов'язаними з реалізацією Проєктів, Проєктними об'єктами, ЧАЕС та/або будь-якою іншою організацією, визначеною в якості оператора Ядерної установки як Проєктного об'єкта.

Розділ 8. Агентські відносини та застереження

(a) ЄБРР не є агентом або довіреною особою України чи будь-якої іншої фізичної чи юридичної особи і не матиме з ними жодних фідучіарних відносин,

(b) Україна визнає та погоджується, що:

(i) Банк діє виключно як розпорядник коштів для Вкладників Рахунку та від їхнього імені, і що ця діяльність є незалежною від його ролі фінансової установи, що підтримує інвестиційні проєкти.

(ii) Усі рішення, які стосуються реалізації Проєктів, безпеки технічних проєктів і будівельних робіт на місцях реалізації Проєктів, прийматимуться виключно компетентними органами України та організацією, що буде визначена в якості відповідальної за експлуатацію місць реалізації Проєктів.

(iii) Організація, визначена в якості відповідальної за експлуатацію території або майданчика реалізації Проєкту, несе відповідальність згідно із застосовним законодавством та умовами договорів з підрядниками за будь-яку шкоду, завдану в процесі реалізації та фінансування Проєкту; при цьому Банк не нестиме відповідальності у зв'язку з претензіями щодо діяльності, яка вестиметься за цією Рамковою угодою або у зв'язку з нею.

Розділ 9. Повідомлення

Усі повідомлення або запити, надання яких є необхідним або дозволеним за цією рамковою угодою, повинні надаватися у письмовій формі. Такі повідомлення або запити вважатимуться належним чином наданими, якщо вони будуть доставлені кур'єром, поштою чи факсимільним зв'язком тій стороні цієї Рамкової угоди, якій вони призначаються, за вказаною нижче адресою чи будь-якою іншою адресою, яку ця сторона повідомила письмово стороні, що надає повідомлення чи запит.

Для України:

Міністерство захисту довкілля та природних ресурсів України.

вул. Митрополита Василя Липківського, 35, Київ, 03035

Телефон: +38 044 206 31 07

Email: info@mepr.gov.ua

Для ЄБРР:

Європейський банк реконструкції та розвитку

До уваги: Відділу ядерної безпеки

5, Бенк Стріт

Лондон, E14 4AD

Телефон: +44 207 338 6000

Email: nuclearsafety@ebrd.com

Розділ 10. Внесення змін

Будь-яка зміна положень цієї Рамкової угоди чи будь-який додатковий протокол до неї можуть бути вчинені або додані лише за взаємною згодою Сторін цієї Рамкової угоди у формі письмового документа, який підписується від імені кожної Сторони посадовою особою, яка має повноваження для підписання такої зміни або додаткового протоколу.

Розділ 11. Дата набрання чинності

Ця Рамкова угода набирає чинності з дати, в яку ЄБРР надасть Україні на зазначену у Розділі 9 адресу повідомлення, про прийняття наданих ЄБРР документальних підтверджень того, що ця Рамкова угода є належним чином уповноваженою, підписаною та ратифікованою від імені України та становить чинний та юридично обов'язковий міжнародний договір України згідно з його умовами.

Розділ 12. Привілеї та імунітети

За винятком згоди з можливістю арбітражного розгляду, зазначеної у підпункті (b) Розділу 14, ніщо у цій Рамковій угоді не може вважатися відмовою, явною або неявною, від привілеїв, імунітетів та звільнень, якими користується Банк, його Керуючі, директори, заступники директорів, посадові особи, службовці або експерти, які виконують доручення Банку,

Розділ 13. Припинення дії

Дію цієї Рамкової угоди може бути припинено, у будь-який час через дев'яносто (90) днів після подання відповідного повідомлення будь-якою з її Сторін. Припинення дії цієї Рамкової угоди не впливає на контрактні зобов'язання перед постачальниками за Угодами про надання Грантів, які набрали чинності до такого припинення дії.

Розділ 14. Врегулювання спорів

(a) Сторони намагатимуться вирішувати шляхом мирного врегулювання усі спори чи непорозуміння, які виникатимуть між ними за цією Рамковою угодою або у зв'язку з нею. Із цією метою сторони зобов'язуються за ініціативою однієї з сторін невідкладно зустрітися для обговорення такого спору чи непорозуміння та, якщо ініціююча сторона надасть відповідний запит у письмовій формі стосовно цього спору чи непорозуміння, інша сторона повинна буде надати на будь-який такий запит відповідь у письмовій формі.

(b) У разі, якщо такий спір чи непорозуміння або будь-яка претензія у зв'язку з таким спором чи непорозумінням не можуть бути вирішені шляхом мирного врегулювання згідно з підпунктом (a) протягом шістдесяти (60) днів з дати надання запиту щодо проведення зустрічі згідно з підпунктом (a), такий спір, непорозуміння або будь-яка претензія у зв'язку з таким спором чи непорозумінням повинні бути вирішені шляхом арбітражу згідно з Арбітражним регламентом ЮНСІТРАЛ, чинним на момент початку арбітражного провадження, з урахуванням наступних умов:

(i) Повинно бути три арбітри (3).

(ii) Компетентним органом для цілей Арбітражного регламенту ЮНСІТРАЛ є Президент Лондонського міжнародного арбітражного суду (ЛМАС).

(iii) Місцем проведення арбітражу повинне бути місто Лондон.

(iv) Мовою арбітражного провадження повинна бути англійська мова.

(v) Арбітражний суд повинен використовувати публічне міжнародне право.

(vi) Рішення арбітражного суду є остаточними та обов'язковими для Сторін.

(с) Україна цим відмовляється від використання в якості захисту посилань на відсутність юрисдикції чи суверенний імунітет у будь-яких провадженнях, які може ініціювати проти неї ЄБРР у межах України чи поза її межами щодо визнання та виконання арбітражного рішення, винесеного згідно з положеннями підпункту (b) цього розділу.

У ЗАСВІДЧЕННЯ ЧОГО СТОРОНИ, що підписалися нижче, діючи через своїх належним чином уповноважених представників, підписали цю Рамкову угоду в трьох оригінальних примірниках англійською та українською мовами. У разі виникнення будь-яких спорів чи розходжень у тлумаченні щодо цієї Рамкової угоди її текст англійською мовою матиме переважну силу.

УКРАЇНА

Підпис: _____

Прізвище: *Руслан Стрілець*

Посада: *Міністр захисту довкілля та природних ресурсів України*

Дата: 28.12.2023

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ

Підпис: _____

Прізвище: *Марк Боуман*

Посада: *Віце-президент*

Дата: 12.12.2023

ДОДАТОК 1

ФОРМА УГОДИ ПРО ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

між

УРЯДОМ УКРАЇНИ

та

[ПОСТАЧАЛЬНИК]

Беручи до уваги те, що Україна приєдналася до Віденської конвенції про цивільну відповідальність за ядерну шкоду і прийняла відповідні законодавчі акти з її імплементації, а також те, що Віденська конвенція не охоплює всіх можливих сторін Проєктів Рахунку міжнародного співробітництва для Чорнобиля, Кабінет Міністрів України заявляє

Стаття 1.

Ця Угода про звільнення від відповідальності укладається між її сторонами відповідно до Розділу 7.2 Рамкової угоди від [...] між Європейським банком реконструкції та розвитку та Україною (далі - "Рамкова угода").

Якщо у цій Угоді не зазначене інше, терміни з великої літери вживаються у цій Угоді у значеннях, наведених для них у Рамковій угоді.

Стаття 2.

За винятком позовів проти осіб, пов'язаних із завданням шкоди майну чи здоров'ю внаслідок навмисних дій таких осіб, Уряд України (далі - "Уряд") повинен забезпечити [ПОСТАЧАЛЬНИКУ] та всім його підрядникам, субпідрядникам, консультантам, постачальникам і субпостачальникам обладнання або послуг будь-якого рівня, а також їхньому персоналу, які фінансуються через будь-яку Угоду про надання Гранту, укладену згідно з Рамковою угодою (далі - "Бенефіціари") належний захист і звільнення від відповідальності, а також зобов'язується не висувати претензій проти них, у зв'язку з претензіями третіх сторін у будь-якому суді чи форумі або у позасудовому порядку щодо діяльності, пов'язаної з наданням товарів та послуг, що фінансуються через будь-яку таку Угоду про надання Гранту, у зв'язку з будь-якою шкодою, заподіяною здоров'ю і майну, або збитками, як в межах України, так і поза її межами, внаслідок Ядерного інциденту на ЧАЕС та/або будь-якій іншій організації, визначеній в якості відповідального оператора Ядерної установки, у тому числі на Проєктних об'єктах разом з будь-якими іншими будівлями, спорудами або установками, які є пов'язаними або допоміжними та розташовані на території ЧАЕС та/або будь-якої іншої організації, зазначеної в якості відповідального оператора Ядерної установки.

Стаття 3.

Зобов'язання, які бере на себе Уряд за цією Угодою щодо будь-яких Ядерних установок ЧАЕС та/або будь-якої іншої організації, що визначена в якості відповідального оператора Ядерної установки та належить їй станом на дату цієї Угоди, залишаються чинними незалежно від будь-якої подальшої передачі права власності на ці Ядерні установки та відповідно до Статті 4 цієї Угоди - незалежно від припинення дії чи завершення терміну дії цієї Угоди.

Усі платежі, пов'язані з відшкодуванням, зазначеним у Статті 2 цієї Угоди, повинні здійснюватися без затримок у конвертованій валюті, що вільно переказується.

Стаття 4.

Ця Угода безвідклично залишається юридично дійсним зобов'язанням Уряду та втрачає дійсність лише після її законного припинення дії.

Стаття 5.

(а) Сторони намагатимуться вирішувати шляхом мирного врегулювання усі спори чи непорозуміння, які виникатимуть між ними за цією Угодою або у зв'язку з нею. З цією метою сторони зобов'язуються за ініціативою однієї з сторін невідкладно зустрітися для обговорення такого спору чи непорозуміння та, якщо ініціююча сторона надасть відповідний запит у письмовій формі стосовно цього спору, інша сторона повинна буде надати на будь-який такий запит відповідь у письмовій формі.

(b) У разі, якщо такий спір чи непорозуміння або будь-яка претензія у зв'язку з таким спором чи непорозумінням не можуть бути вирішені шляхом мирного врегулювання згідно з підпунктом (а) протягом шістдесяти (60) днів з дати надання запиту щодо проведення зустрічі згідно з підпунктом (а), такий спір, непорозуміння або будь-яка претензія у зв'язку з таким спором чи непорозумінням повинні бути вирішені шляхом арбітражу згідно з Арбітражним регламентом ЮНСІТРАЛ, чинним на момент початку арбітражного провадження, з урахуванням наступних умов:

(I) Повинно бути три арбітри (3).

(II) Компетентним органом для цілей Арбітражного регламенту ЮНСІТРАЛ є Президент Лондонського міжнародного арбітражного суду (ЛМАС).

(III) Місцем проведення арбітражу повинне бути місто Лондон.

(IV) Мовою арбітражного провадження повинна бути англійська мова.

(V) Арбітражний суд повинен використовувати публічне міжнародне право.

(VI) Рішення арбітражного суду є остаточними та обов'язковими для сторін.

(с) Україна цим відмовляється від використання в якості захисту посилань на відсутність юрисдикції чи суверенний імунітет у будь-яких провадженнях, які Постачальник може ініціювати проти неї у межах України чи поза її межами щодо визнання та виконання арбітражного рішення, винесеного згідно з положеннями підпункту (b) цієї Статті 5.

Стаття 6. Визначення термінів

Для цілей цієї Угоди "Віденська конвенція" означає Віденську конвенцію про цивільну відповідальність за ядерну шкоду від 21 травня 1963 року, а терміни "Ядерний інцидент" та "Ядерна установка" мають значення, наведені для цих термінів у Віденській конвенції.

УРЯД УКРАЇНИ

Підпис: _____

Прізвище:

Посада:

[ПОСТАЧАЛЬНИК]

Підпис: _____

Прізвище:

Посада:
